

N. 2001 — 1555

[S - C - 2001/35600]

27 APRIL 2001. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 7 september 1999 betreffende de studiegebieden en structuuronderdelen in het secundair onderwijs

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 14 juli 1998 houdende diverse maatregelen met betrekking tot het secundair onderwijs en tot wijziging van het decreet van 25 februari 1997 betreffende het basisonderwijs, inzonderheid op de artikelen 5, § 1, 6, § 1, en § 2, gewijzigd bij het decreet van 20 oktober 2000, en 7, § 1;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 7 september 1999 betreffende de studiegebieden en structuuronderdelen in het secundair onderwijs;

Gelet op het overleg dat, ingevolge artikel 5 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, met de afgevaardigden van de inrichtende machten heeft plaats gehad op 23 oktober 2000;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 6 december 2000;

Gelet op de beraadslaging van de Vlaamse regering, op 12 januari 2001, betreffende de aanvraag om advies bij de Raad van State binnen een maand;

Gelet op het advies 31.197/1 van de Raad van State, gegeven op 15 februari 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 3, § 1, 2°, van het besluit van de Vlaamse regering van 7 september 1999 betreffende de studiegebieden en structuuronderdelen in het secundair onderwijs, worden tussen de woorden "september 2000" en "geleidelijk" de woorden "voor wat het technisch, het kunst- en het beroepssecundair onderwijs betreft en vanaf 1 september 2001 voor wat het algemeen secundair onderwijs betreft" ingevoegd.

Art. 2. In de bijlage II van hetzelfde besluit worden in de rubriek "Nieuwe benamingen" de woorden "Kleding (7) S" vervangen door de woorden "Kleding (7) S voor het schooljaar 1999-2000 en Mode (7) S vanaf het schooljaar 2000-2001".

Art. 3. In de bijlage III van hetzelfde besluit worden in de "Opmerking" de woorden "1 september 2002" vervangen door de woorden "1 september 2003".

Art. 4. § 1. In de bijlage XV van hetzelfde besluit wordt in de rubriek "Nieuwe benamingen" :

1° de benaming "Mode en kleding" van de derde graad TSO vervangen door de benaming "Creatie en mode";

2° de benaming "Kleding" van de tweede graad BSO vervangen door de benaming "Moderealitatie en -presentatie";

3° de benaming "Kleding" van het vervolmakingsjaar BSO vervangen door de benaming "Moderealitatie en -presentatie";

4° de benaming "Kleding-confectie" van de derde graad BSO vervangen door de benaming "Moderealitatie -en-verkoop";

5° de benaming "Kleding-verkoop en retouches" van de derde graad BSO vervangen door de benaming "Moderealitatie en -verkoop";

6° de benaming "Kleding" van de vierde graad BSO vervangen door de benaming "Modevormgeving".

§ 2. In de bijlage XV van hetzelfde besluit wordt bij de derde graad TSO en op dezelfde hoogte :

1° in de rubriek "Huidige benamingen" de benaming "Creatie en mode (vanaf 1 september 2001)" toegevoegd;

2° in de rubriek "Nieuwe benamingen" de benaming "Creatie en mode" toegevoegd.

Art. 5. In de bijlage XXXI van hetzelfde besluit wordt bij de specialisatiejaren BSO en op dezelfde hoogte :

1° in de rubriek "Huidige benamingen" de benaming "Wereldgastronomie (vanaf 1 september 2000)" toegevoegd;

2° in de rubriek "Nieuwe benamingen" de benaming "Wereldgastronomie" toegevoegd;

3° in de laatste rubriek het symbool "S" toegevoegd.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2001, met uitzondering van de artikelen 1, 2, 4, §§ 1 en 2, 2°, en 5, die uitwerking hebben met ingang van 1 september 2000.

Art. 7. De Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 27 april 2001.

De minister-president van de Vlaamse regering,
P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,
Mevr. M. VANDERPOORTEN

TRADUCTION

F. 2001 — 1555

[S - C - 2001/35600]

27 AVRIL 2001. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 septembre 1999 relatif aux disciplines et subdivisions structurelles dans l'enseignement secondaire

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 14 juillet 1998 contenant diverses mesures relatives à l'enseignement secondaire et modifiant le décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental, notamment les articles 5, § 1^{er}, 6, §§ 1^{er} et 2, modifiés par le décret du 20 octobre 2000, et 7, § 1^{er};

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 septembre 1999 relatif aux disciplines et subdivisions structurelles dans l'enseignement secondaire;

Vu la concertation que, par suite de l'article 5 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, a eu lieu le 23 octobre 2000 avec les délégués des pouvoirs organisateurs;

Vu l'accord du Ministre flamand compétent pour le budget, donné le 6 décembre 2000;

Vu la délibération du Gouvernement flamand le 12 janvier 2001 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 31.197/1 du Conseil d'Etat, donné le 15 février 2001, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement et de la Formation;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 3, § 1^{er}, 2°, de l'arrêté du Gouvernement flamand de 7 septembre 1999 relatif aux disciplines et subdivisions structurelles dans l'enseignement secondaire, les mots « en ce qui concerne l'enseignement secondaire technique, artistique et professionnelle et à partir du 1^{er} septembre 2001 en ce qui concerne l'enseignement secondaire général » sont insérés entre les mots « septembre 2000 » et les mots « telle que prévue à l'article 6, § 2, du même décret ».

Art. 2. Dans l'annexe II, rubrique « Nouvelles dénominations », du même arrêté, les mots « Kleding (7) S » sont remplacés par les mots « Kleding (7) S pour l'année scolaire 1999-2000 et Mode (7) S à partir de l'année scolaire 2000-2001 ».

Art. 3. Dans l'annexe III, « Remarque », les mots « 1^{er} septembre 2002 » sont remplacés par les mots « 1^{er} septembre 2003 ».

Art. 4. § 1^{er}. Dans l'annexe XV, rubrique « Nouvelles dénominations », du même arrêté :

1° la dénomination « Mode en kleding » du troisième degré E.S.T. est remplacée par la dénomination « Creatie en Mode »;

2° la dénomination « Kleding » du deuxième degré E.S.P. est remplacée par la dénomination « Moderealisatie en -presentatie »;

3° la dénomination « Kleding » de l'année de perfectionnement E.S.P. est remplacée par la dénomination « Moderealisatie en -presentatie »;

4° la dénomination « Kleding-confectie » du troisième degré E.S.P. est remplacée par la dénomination « Moderealisatie en -verkoop »;

5° la dénomination « Kleding-verkoop en retouches » du troisième degré E.S.P. est remplacée par la dénomination « Moderealisatie en -verkoop »;

6° la dénomination « Kleding » du quatrième degré E.S.P. est remplacée par la dénomination « Modevormgeving ».

§ 2. Dans l'annexe XV du même arrêté, le troisième degré E.S.T. est complété, et à la même hauteur :

1° par la dénomination « Creatie en mode (à partir du 1^{er} septembre 2001) » dans la rubrique « Dénominations actuelles »;

2° par la dénomination « Creatie en mode » dans la rubrique « Dénominations nouvelles ».

Art. 5. Dans l'annexe XXXI du même arrêté, les années de spécialisation E.S.P. sont complétées, et à la même hauteur :

1° par la dénomination « Wereldgastronomie (à partir du 1^{er} septembre 2000) » dans la rubrique « Dénominations actuelles »;

2° par la dénomination « Wereldgastronomie » dans la rubrique « Dénominations nouvelles »;

3° par le symbole « S » dans la dernière rubrique.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2001, à l'exception des articles 1^{er}, 2, 4, §§ 1^{er} et 2, 2°, et 5, qui produisent leurs effets le 1^{er} septembre 2000.

Art. 7. Le Ministre flamand qui a l'enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 27 avril 2001.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
P. DEWAELE

La Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation,
Mme M. VANDERPOORTEN